

Palun lugege see kasutusjuhend enne kasutamist hoolikalt läbi!

Kasutusjuhend

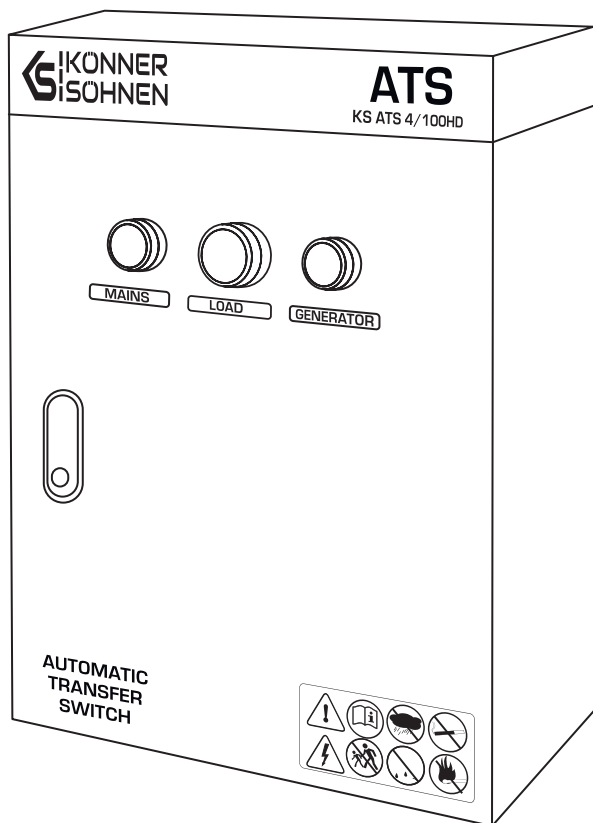


Automaatne ülekandelüliti (ATS)

KS ATS 4/100HD

KS ATS 4/100HD-0

KS ATS 4/160HD





Täname, et valisite **Könnner & Söhnen®** tooted. See juhend sisaldab lühikirjeldust ohutusest, seadistamisest ja kasutamisest. Rohkem teavet leiате ametliku importija veebisaidilt tugijaotises: konner-sohnen.com/pages/instructions

Samuti saate minna tugijaotisse ja laadida juhendi alla, skaneerides QR-koodi või ametliku **Könnner & Söhnen®** importija veebisaidilt aadressil www.konner-sohnen.ee



Palun lugege see juhend enne kasutamist hoolikalt läbi!

Könnner & Söhnen® toodete tootja jätab endale õiguse teha muudatusi, mis ei pruugi selles juhendis kajastuda, nimelt:

- Tootja jätab endale õiguse teha muudatusi toote disainis, konfiguratsioonis ja konstruktsioonis.
- Selle juhendi pildid ja joonised on ainult viitamiseks ning võivad erineda toodete tegelikest komponendid ja märgistustest.

Kontaktandmed, mida saate probleemide korral kasutada, leiате selle juhendi lõpust. Kogu selles kasutusjuhendis esitatud teave on ajakohane avaldamise hetkel. Teeninduskeskuste ajakohase loendi leiате ametliku importija veebisaidilt www.konner-sohnen.ee



TÄHELEPANU – OHT!



Selle märgiga tähistatud soovitude eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi või operaatori või kolmandate isikute surma.



TÄHTIS!



Kasulik teave masina kasutamisel.

ATS ÜHIKU KASUTAMINE JA TURVEOHUTUSED

1

TÖÖALA

Ärge kasutage toodet tuleohtlike gaaside, vedelike või tolmu läheduses. Hoidke tööala puhas ja hästi valgustatud, et vältida vigastusi. Hoidke volitamata isikud, lapsed ja loomad töötavast tootest eemal.

ELEKTRIOHUTUS

Toode on pinge all. Elektrilöögi vältimiseks järgige ohutusnõudeid. Vältige toote kasutamist kõrge õhuniiskusega keskkonnas. Ärge laske niiskusel tootesse sattuda, kuna see suurendab elektrilöögi ohtu. Vältige otsest kontakti maandatud pindadega (torud, radiaatorid jne). Olge toitejuhtmega töötamisel ettevaatlik. Kahjustuse korral vahetage see kohe välja, kuna kahjustatud toitejuhe suurendab elektrilöögi ohtu. Kõik toote ühendused peab tegema sertifitseeritud elektrik vastavalt kõigile elektrinormidele ja -eeskirjadele. Ärge kasutage toodet, kui teie jalad on vees, märjal või niiskel pinnasel. Ärge puudutage toote pinge all olevaid osi. Hoidke kõik elektriseadmed kuivad ja puhtad. Vahetage kahjustatud või kulunud juhtmestik. Samuti tuleb asendada kulunud, kahjustatud või roostes klemmid.

ISIKLIK OHUTUS

Ärge kasutage toodet, kui olete väsinud või tugevatoimeliste ravimite, alkoholi või medikamentide mõju all. Töötamise ajal võib tähelepanematus põhjustada tõsiseid vigastusi. Veenduge, et toote peal ei oleks võõrkehi, kui see sisse liilitatakse. Ärge koormake toodet üle; kasutage seda ainult ettenähtud otstarbel.



MÄRKUS



ATS süsteemiga ühendatud elektritarbijate koguvõimsus ei tohi ületada selle ATS seadme mudeli maksimaalset lubatud võimsust.



HOIATUS!

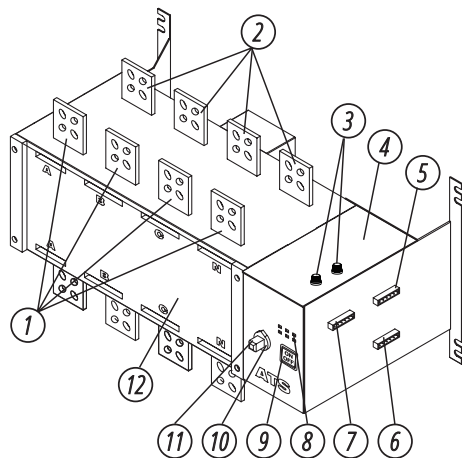


See materjal on mõeldud ainult informatiivsel eesmärgil ega ole juhis seadme paigaldamiseks või võrguga ühendamiseks. Praktikas on elektrivarustuse korraldamiseks erinevaid võimalusi ning ka ühendamise reeglid võivad erineda. Otsuse seadmete korrektse ühendamise kohta igal konkreetsel juhul peab tegema sertifitseeritud elektrik, kes teostab paigalduse ja elektriühenduse. Tootja ei vastuta seadmete vale ühendamise eest ega ka võimalike materiaalsete ja füüsiliste kahjude eest, mis võivad tuleneda seadmete ebaõigest paigaldamisest, ühendamisest või kasutamisest.

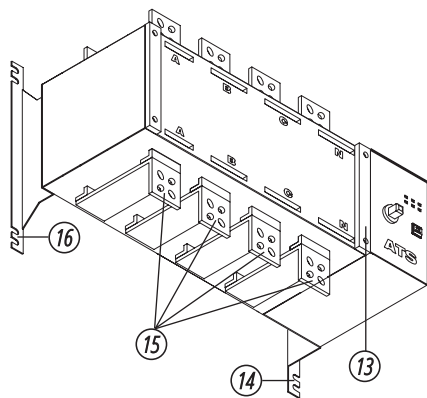
TEHNILISED ANDMED

2

Mudel	KS ATS 4/100HD	KS ATS 4/100HD-O	KS ATS 4/160HD
Tarbimine	18 W	18 W	18 W
Tööpinge	230V/400V	230V/400V	230V/400V
Võimsus 230 V, kVA, cosPhi 1.0	23 kW (46 kW)	23 kW (46 kW)	36,8 kW (73,6 kW)
Vool (max) 230 V	100A	100A	160A
Võimsus 400 V, kVA, cosPhi 0.8	55 kW	55 kW	88,5 kW
Vool (max) 400 V	100A	100A	160A
Töökeskkond	-20–45 °C; õhuniiskus: ≤ 50%		
Hoiustamistingimused	-30–70 °C; õhuniiskus: ≤ 50%		
IP kaitseklass	IP44		
Isolatsiooniklass	AC1.0KV/1min 1mA		
Mõõtmed (P×L×K)	500×300×600 mm	515×415×150 mm	500×300×600 mm
Netokaal	22,3 kg	5 kg	24 kg



1. LED-indikaatorid
2. Elektrilise/hädaolukorra käsirežiimi valikunupp
3. Lüliti asendi oleku indikaator
4. Käsitsi hädaolukorra hoova liides: kasutatakse lüliti käsitsi pööramiseks, et lülitada toide hädaolukorras
5. Ülekandelüliti korpus: standardversioon on varustatud ülemiste sisendliinide ja alumiste siinlati väljundliinidega



6. Põhitoite sisendlatt: kasutatakse põhitoitekaabli või siinlati kinnitamiseks
7. Varutoite sisendlatt: kasutatakse põhitoitekaabli või siinlati kinnitamiseks
8. Töötoite kaitsmed
9. Ülekandelüliti elektrooniline juhtseade: sisaldab peamist juhtplaati ja ajamimootorit
10. Klemm nr 2: ülekandelülituse juhtsignaali sisend (passiivne väljund)
11. Klemm nr 3: asendi tagasiside juhtsignaali väljund 1 (aktiivne väljund M-tüübi puhul ja passiivne väljund)
12. Klemm nr 1: elektroonilise juhtseadme toite sisend
13. Kaitsekatte paigaldusavav, kasutatakse kaitsekatte kinnitamiseks
14. Parempoolne paigalduskronstein: kasutatakse koos vasakpoolse paigalduskronsteiniga lüliti kinnitamiseks
15. Koormuse väljundlatid: kasutatakse koormuskaablite või siinlattide kinnitamiseks
16. Vasakpoolne paigalduskronstein: kasutatakse koos parempoolse paigalduskronsteiniga lüliti kinnitamiseks



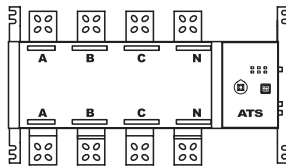
OLULINE!



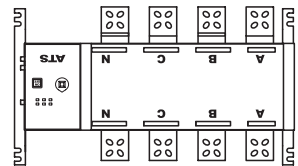
Tootja jätab endale õiguse teha muudatusi ja/või täiustusi konstruktsioonis, kompleksuses ja tehnilistes omadustes ilma ette teatamata ja kohustusteta. Käesolevas juhendis toodud pildid on skeemilised ega pruugi vastata tegeliku toote parameetritele.

Tavapärane soojusvool I _{th}	100A	160A
Vasksiini nimeline isolatsioonipinge U _i	750 V	750 V
Nimeline impulss-taluvuspinge U _{imp}	8 kV	8 kV
Vasksiini nimeline tööpinge U _e	440 V	440 V
Kasutuskategooria	AC-3A	AC-33A
Vasksiini nimeline töövool I _e	100	160
Nimeline lülitusvõime	10 I _e (10 korda nimivool)	
Nimeline katkestusvõime	8 I _e (8 korda nimivool)	
Nimeline piir-lühisvool	100 kA	100 kA
Nimeline lühiajaline taluvusvool	9 kA	13 kA
Ümberlülitusaeg I-II või II-I	0.45 s	0.45 s
Juhitoite nimipinge U _s	Standardtoode: AC220V, Valikuline: DC24V, AC110V, AC280V, Õige töövahemik: 85% U _s ~ 115% U _s	
Käivitus	300 W	300 W
Tavaline töö	55 W	55 W
Netokaal (4-pooluseline)	3.5 kg	5.5 kg

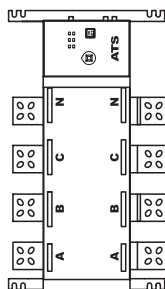
ÕIGE PAIGALDUSMEETODI SKEEM



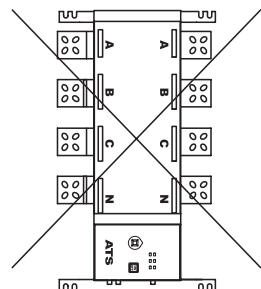
PARIM
(esipaneeliga paigaldus)



ÕIGE
(tagapaneeliga paigaldus)

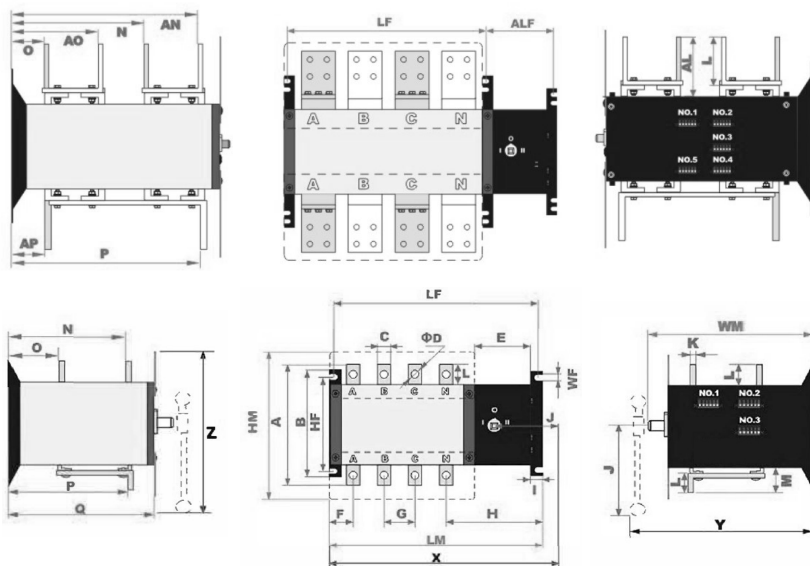


ÕIGE
(vertikaalne paigaldus)



VALE
(ümberpööratud paigaldus)

Nimetus	Nõuded
Töötemperatuur	-20 kuni +45 °C, 24 tunni keskmine väärtus ei tohi ületada +35 °C;
Tööniiskus	Keskmine õhuniiskus temperatuuril +40 °C ei tohi ületada 50% ilma kondensatsioonita;
Kõrgus	Alla 2000 meetri; kui kõrgem kui 2000 m, tuleb nimiväärtust kasutamisel vähendada;
Vibratsioon ja gaasid	Keskonnas ei tohi esineda tugevat vibratsiooni ega lööke ning ei tohi olla kahjulikke gaase, mis võivad metalle korrodeerida või isolatsiooni kahjustada;
Ümbritsev materjal	Ei tohi esineda tugevat tolmu, juhtivaid osakesi ega plahvatusohtlikke aineid;
Saasteklass	Klass III
IP kaitseaste	IP20
Hoiustamistingimused	Hoiustada temperatuuril -30 kuni +70 °C kuivas, mittekorrodeerivas ja soolavabas keskkonnas; maksimaalne hoiustamisaeg on 1 aasta



Vooluvahemik	Paigaldusandmed			Korpuse maksimaalne suurus			Muud lüliti detailmõõtmed					
	LF	WF	HF	LM	WM	HM	A	B	C	D	E	F
100A	225	7	84	244	135	136	113	103	14	6	102.5	21
160A	271	7	110	292	188	163	142	130	20	9	101.5	34

Muud lüliti detailmõõtmed										Võrdlusmõõtmed			
G	H	J	K	L	M	N	O	P	Q	X	Y	Z	
30	133	13	141	2.5	18	8	86	37	86	113	303.5	168.5	208
36	150	18	188	3.5	25	31	133	56	133.5	167.5	392.5	220	269

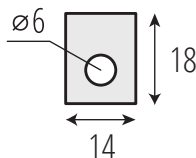


MÄRKUS



X, Y ja Z on maksimaalne laius, sügavus ja kõrgus lülitist koos käsitsi hädaseiskamise hoovaga. Sõltuvalt hoova nurgast paigaldamisel või liuguri liikumisasendite erinevusest võivad vastavad mõõtmed olla väiksemad kui ülaltoodud tabelis esitatud andmed, mis on toodud ainult võrdlusena.

SISEND- JA VÄLJUND-VASKSIINI MÕÕTMETE TABEL

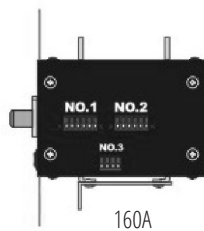
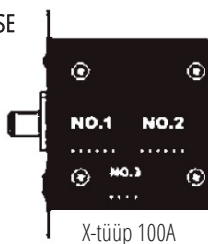


SISEND- JA VÄLJUND-VASKSIINI MÕÕTMETE TABEL

8

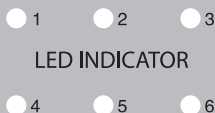
Klemm Seerianumber	Ühenduspunkti seerianumber	Funktsioon	Märkused
Klemm nr 1	101, 106	Toite neutraaljuhe tagasiside jaoks ja faasisuhtme väljund	Aktiivne väljund, 1 A AC230V
	102, 103	nr 1 töötoite faasi- ja neutraaljuhtme sisend	>5A AC 230V
	104, 105	nr 2 töötoite faasi- ja neutraaljuhtme sisend	>5A AC 230V
Klemm nr 2	201, 206	Passiivne juhtimine katkestatud olekus ja aktiivne juhtimine suletud olekus	Vaadake SKT tüübi põhimõtteskeemi üksikasjade jaoks
	202	Välise passiivse juhtsignaali sisendi ühisklemm	Passiivsed juhtsignaalid
	203	Liin I on sisse lülitatud, kui suletud 202-ga	
	204	Liin 0 on sisse lülitatud, kui suletud 202-ga	
	205	Liin II on sisse lülitatud, kui suletud 202-ga	
Klemm nr 3	301, 306	Ei kasutada, sisemiselt otse ühendatud	20A–250A kokkupanemata
	302	Passiivse asendi tagasiside signaali ühisklemm	M-tüüp on aktiivne väljund, teised tüübid on passiivsed väljundid, vt põhimõtteskeemi üksikasjade jaoks 1A AC 220V, 400A ja suuremate jaoks komplekteeritud
	303	Suletud 302-ga, kui liin I on sisse lülitatud	
	304	Suletud 302-ga, kui liin 0 on sisse lülitatud	
	305	Suletud 302-ga, kui liin II on sisse lülitatud	

KLEMMIDE PAIGUTUSE JONNIS



LED-INDIKAATORITE KASUTUSJUHEND

9

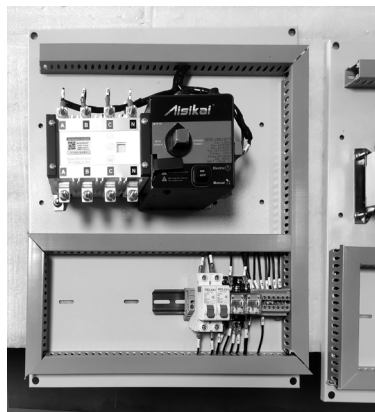


No1	No2
Liin I juhttoide on sisse lülitatud. (Klemmi nr 1 ühenduspunktide 102 ja 103 vahel on AC 220V)	Liin I juhttoite kaitse on korras.

No3	No4	No5	No6
Liin I juhtreele töötab normaalselt (relee on paigaldatud sisemisele trükkplaadile ja selle funktsiooni jaoks kasutatakse indikaatorit nr 3, ainult siis, kui indikaator nr 4 ei põle).	Liin II juhttoide on sisse lülitatud (ühenduspunktide 104 ja 105 vahel on AC 230V).	Liin II juhttoite kaitse on korras.	125A–250A lüliti puhul on võtmelukk või nupp AUTO-asendis (võtmelukk või nupp asub lüliti esiküljel). 400A–3200A lüliti puhul on liin II juhtreele korras (relee on paigaldatud sisemisele trükkplaadile).

LED-INDIKAATORITE KIIRE KASUTUSJUHEND:

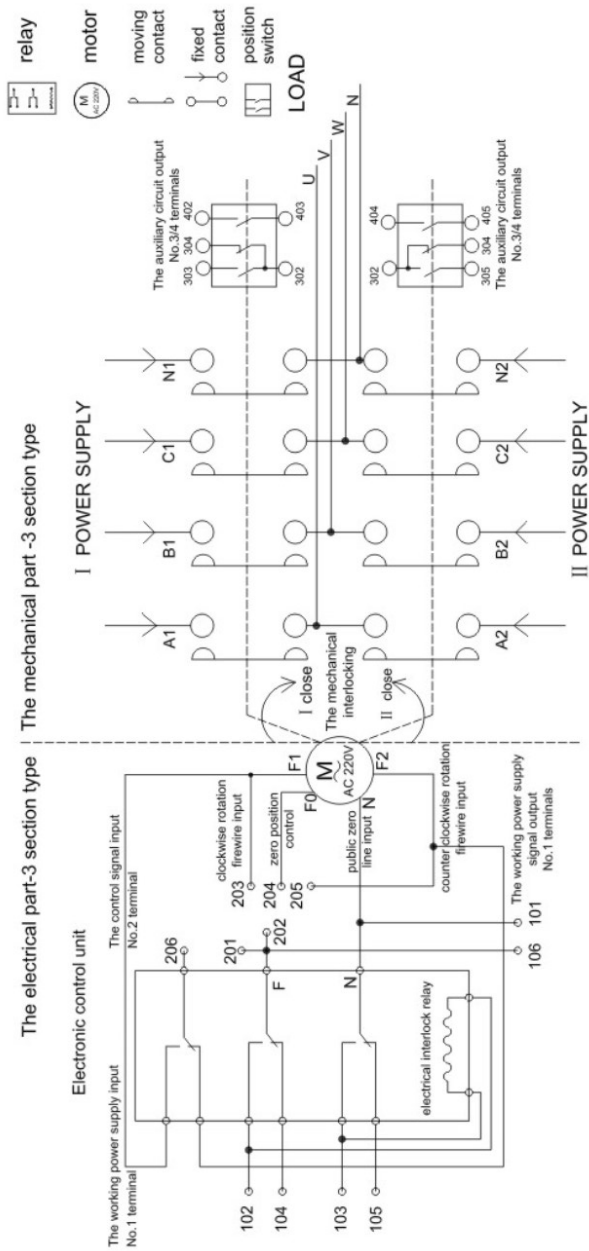
- A.** Indikaatorid nr 1 ja nr 4 põlevad – see tähendab, et liinide I ja II juhttoide on sisse lülitatud.
- B.** Indikaatorid nr 2 ja nr 5 põlevad – see tähendab, et liinide I ja II juhttoite kaitsemed on korras.
- C.** Indikaator nr 3 põleb – see tähendab, et liini I juhtreele töötab normaalselt.
- D.** Indikaator nr 6 (400A–3200A lülitel) põleb – see tähendab, et liini II juhtreele töötab normaalselt.
- E.** Indikaator nr 6 (125A–250A lülitel) põleb – see tähendab, et võtmelüliti või nupp on ON-asendis.



MÄRKUS



M-tüüpi 100A lülitel puuduvad LED-indikaatorid.



MÄRKUS



Ülaltoodud joonis on ainult tööpõhimõtte skeemiline kujutus ega kajasta seadme sisekomponentide tegelikku arvu.

Rahvusvaheline tootjagarantii on 1 aasta või 1000 töötundi (olenevalt sellest, kumb saabub varem). Garantiiperiood algab ostukuupäevast. Kui kohalike õigusaktide kohaselt on garantiiperiood pikem kui 1 aasta, võtke ühendust kohaliku edasimüüjaga. Garantii andmise eest vastutab toote müünud müüja. Garantii saamiseks pöörduge müüja poole. Garantiiperioodi jooksul, kui toode rikki läheb tootmisdefektide tõttu, vahetatakse see samaväärsse toote vastu või parandatakse.

Garantiikaarti tuleb säilitada kogu garantiiperioodi jooksul. Garantiikaardi kaotamise korral uut ei väljastata. Klient peab remondi või vahetuse taotlemisel esitama garantiikaardi ja osutuseki. Vastasel juhul garantiiteenust ei osutata. Müügi käigus tootega kaasas olev garantiikaart peab olema müüja ja kliendi poolt korrektselt ja täielikult täidetud, allkirjastatud ja tembeldatud. Muudel juhtudel ei loeta garantiid kehtivaks.

Esitage hoolduskeskusesse puhas seade. Vahetatavad osad jäävad hoolduskeskuse omandiks.

GARANTII EI KEHTI JÄRGMISTEL JUHTUDEL:

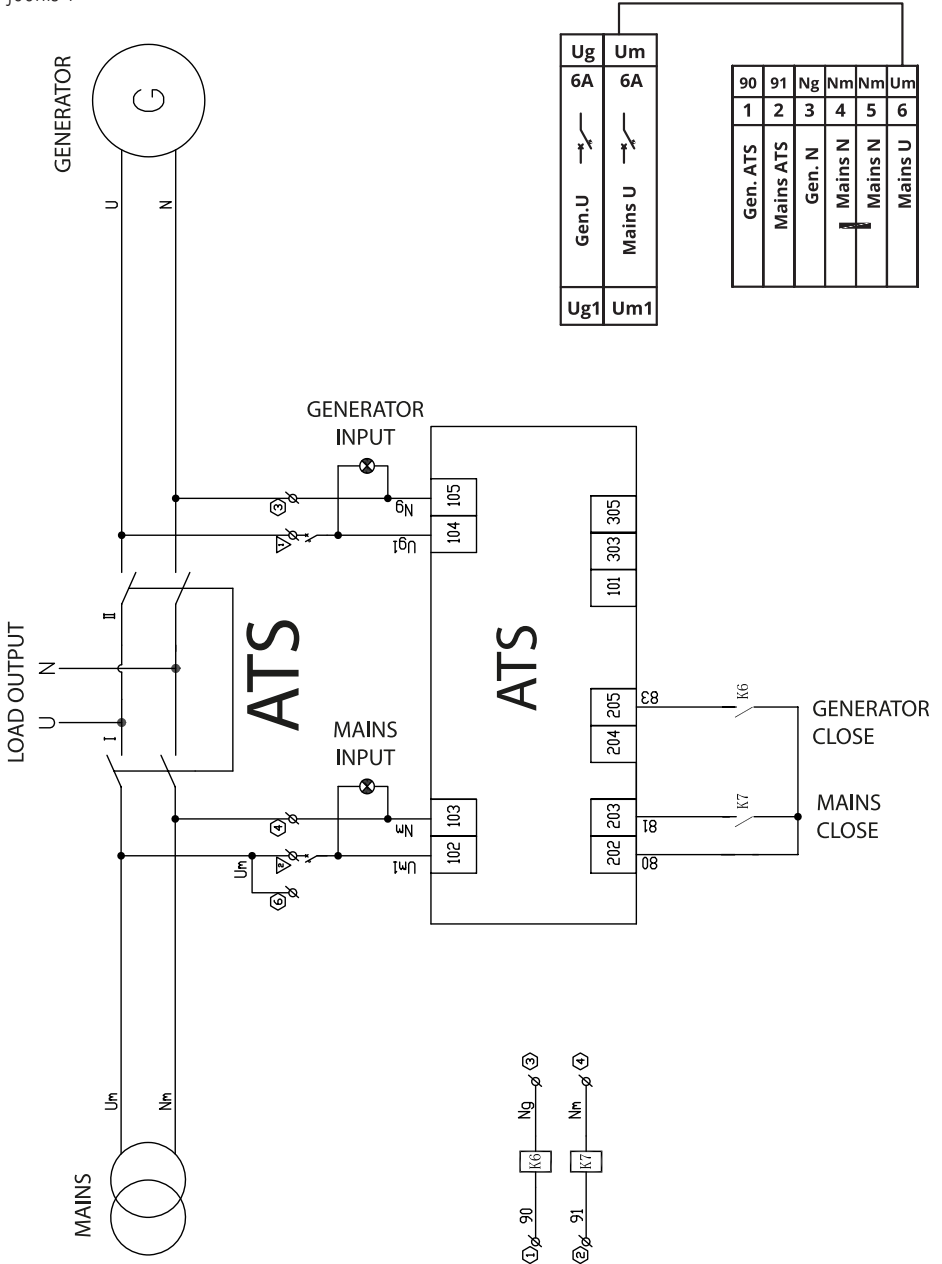
- Mehaanilised kahjustused (praod, värvi koorumine jne) ning kahjustused, mis on põhjustatud agressiivse keskkonna mõjust, võõrkehade sattumisest seadmesse või õhu sisselaskevõresse, samuti kahjustused, mis on tekkinud vale hoiustamise tagajärjel (metalloosade korrosioon).
- Rikked, mis on põhjustatud ebaõigest kasutamisest, mittesihotstarbelisest kasutamisest, seadme ülekoormusest või elektrivõrgu parameetrite ebastabiilsusest. Ülekoormusele viitavad osade sulamine või värvimuutus kõrge temperatuuri mõjul, kriimustused silindri või kolvi pindadel, kepsulaagrite või kolvirõngaste purunemine. Samuti ei kehti garantii generaatori automaatse pingeregulaatori rikete korral, mis on põhjustatud ebaõigest kasutamisest.
- Rikked, mis on põhjustatud kütuse- või jahutussüsteemi saastumisest.
- Kiiresti kuluvad osad (kiilrihmad, kummitihendid, süüteküünlad, puhustid, sidurivedrud, rihmarattad, juhrullid, kaablid, käsistarterid, padrunid, tangid, eemaldatavad akud, filtrid ja kaitselemendid, õli, eemaldatavad seadmed, liitmikud, terad, puurid jne).
- Elektri kaablid, millel on mehaanilised või termilised kahjustused.
- Seade, mida on muudetud või parandatud volitamata teeninduskeskuses. Sellest annavad muu hulgas märku kinnitite kahjustatud splain-osad.
- Ennetav hooldus (puhastamine, pesemine, määrimine jne), samuti seadme paigaldamine ja seadistamine.
- Seadme loomulik kulumine (ressursi ammendumine).
- Rikked, mis on tekkinud seadme kasutamisest ärilisel eesmärgil.
- Garantiikaart, mis ei ole täidetud või millel puudub müüja pitsers.
- Garantiikaart, millel puudub omaniku allkiri.
- Garantii muutub kehtetuks, kui on rikutud generaatori kasutamise, transportimise või hoiustamise reegleid.
- Vale või hooletu paigaldus, vale ühendamine elektrivõrguga.



ÜHEFAASILINE ATS (100A)

ATS-ÜHENDUSKLEMM

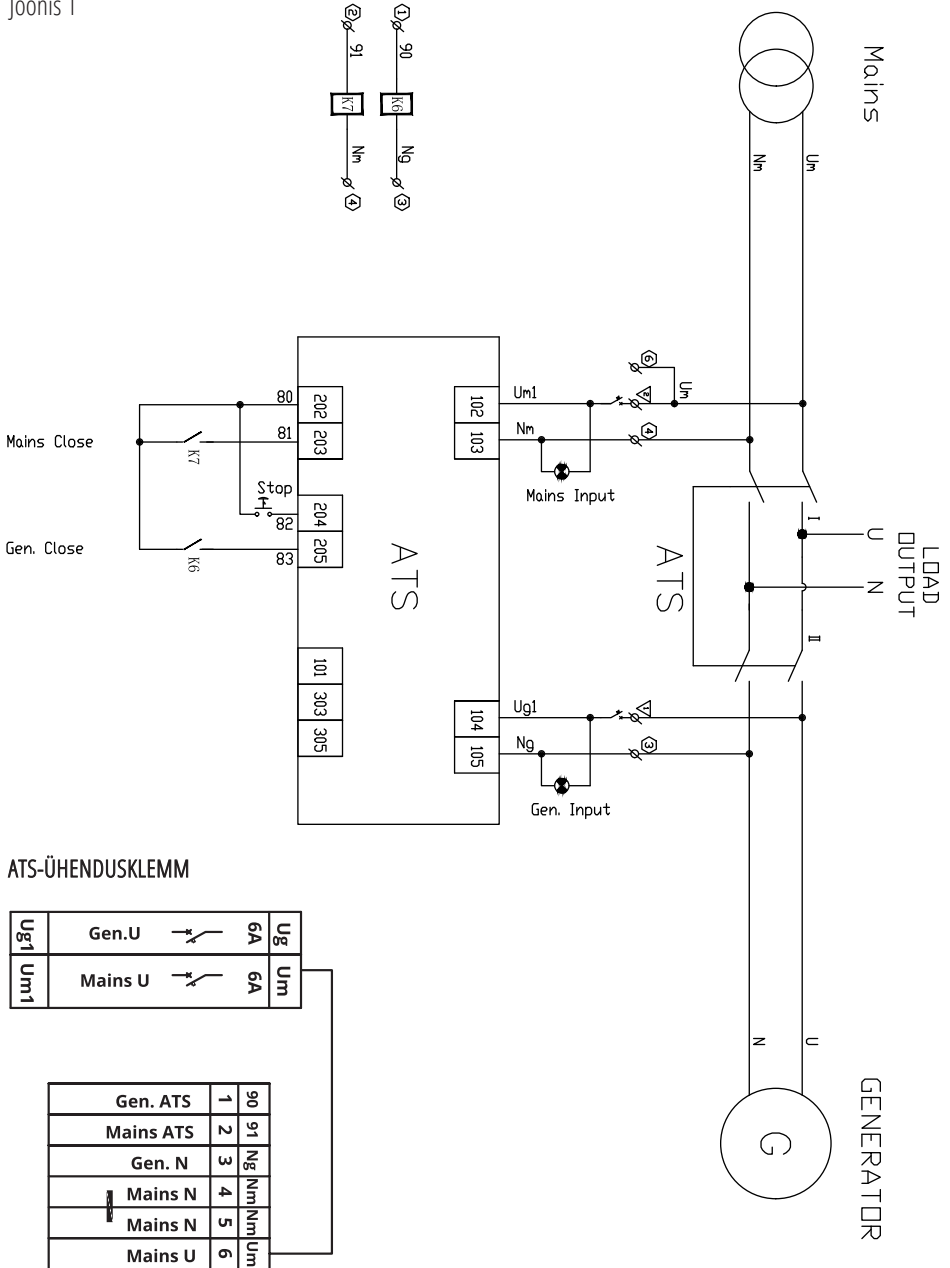
Joonis 1





ÜHEFAASILINE ATS (160A)

Joonis 1

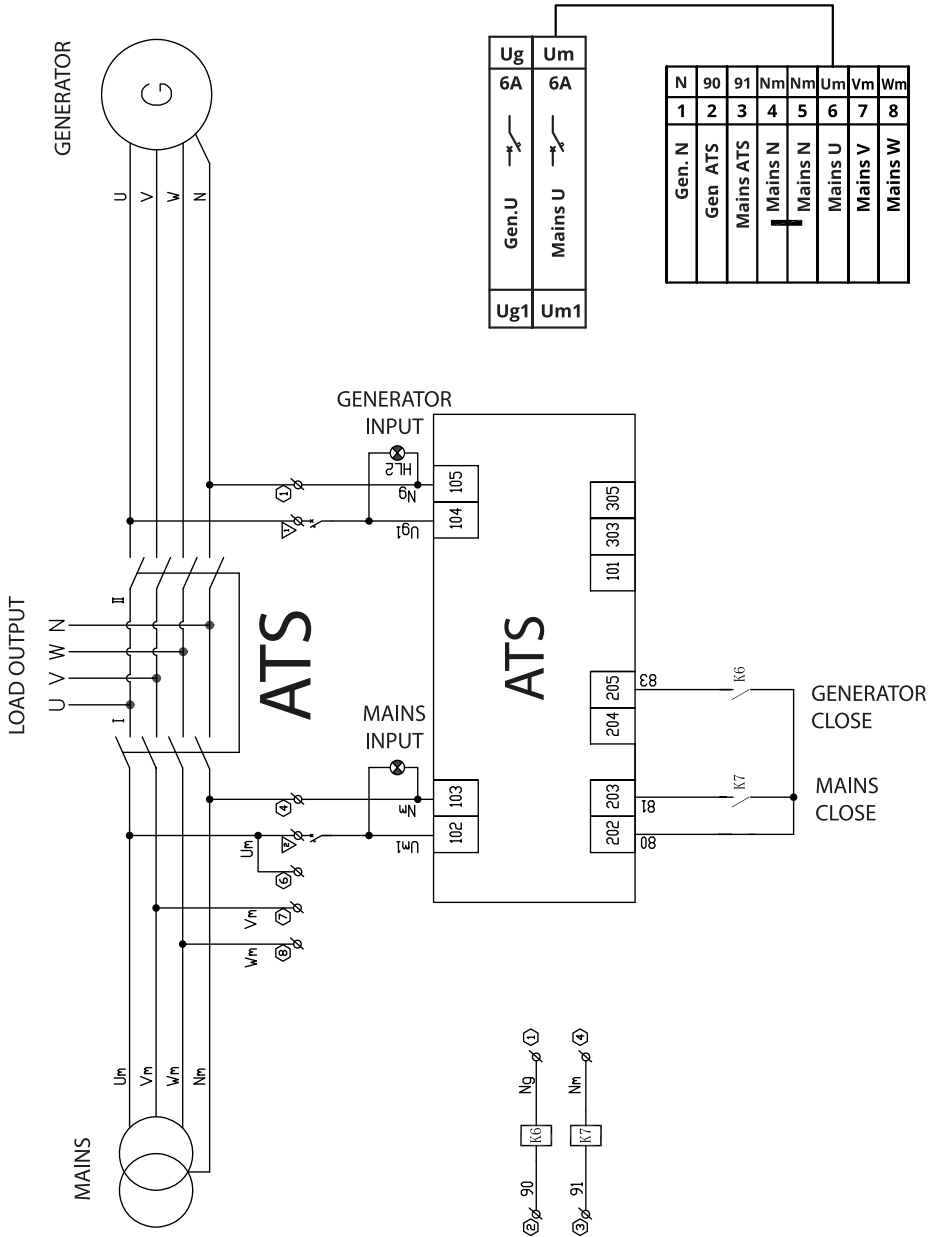




KOLMEFAASILINE ATS (100A)

ATS-ÜHENDUSKLEMM

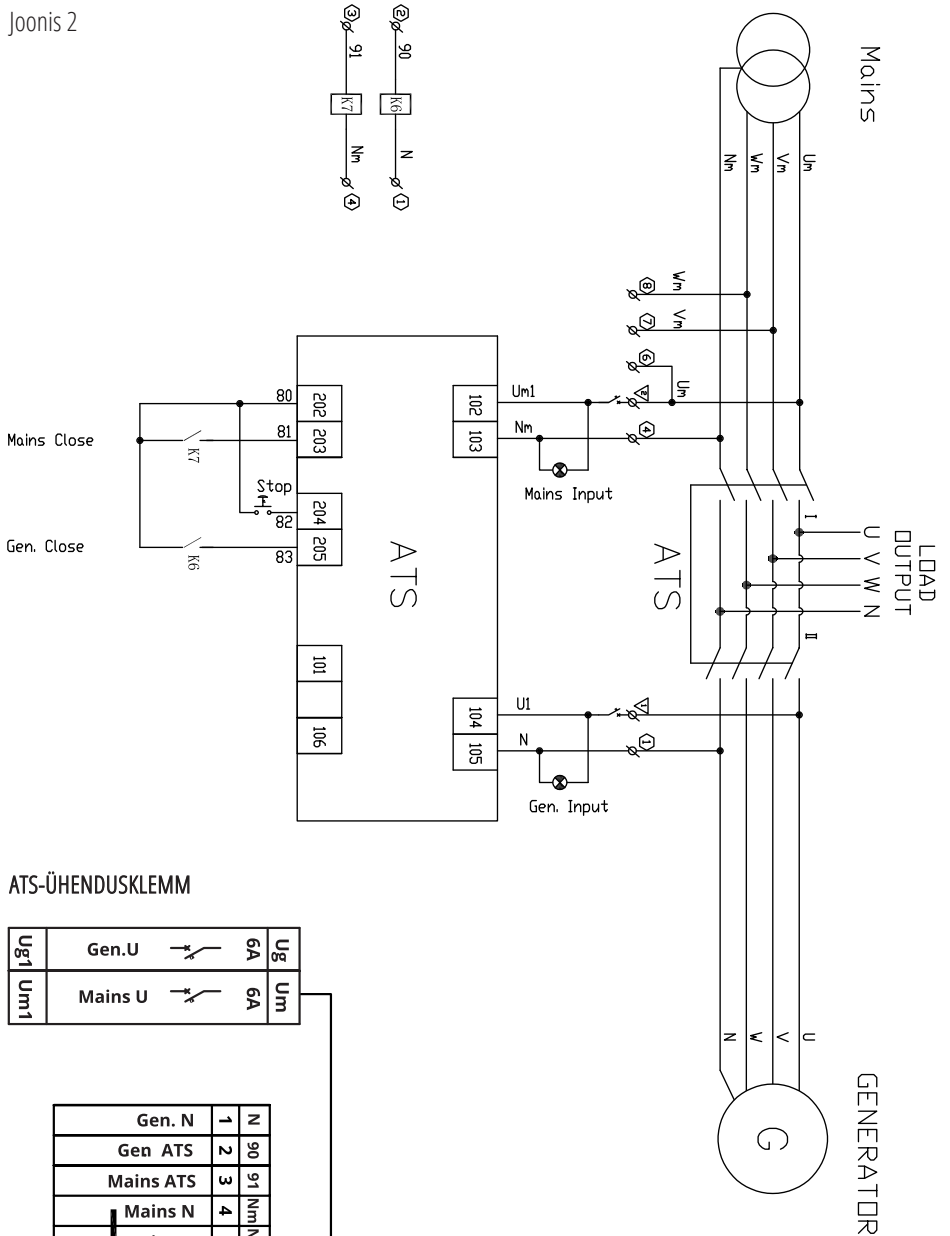
Joonis 2





KOLMEFAASILINE ATS (160A)

Joonis 2



KONTAKTID

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235
Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 63/66 Hatton Garden Fifth Floor, Suite 23, London, EC1N 8LE, info.uk@dimaxgroup.de

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de
www.konner-sohnen.uk

France:

Fabriqu e sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique
DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblée en RPC.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.fr

España:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Polonia.
Ensamblado en la República Popular China.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrol a DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:
DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8, 05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47, 02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР

www.konner-sohnen.com.ua